



Lizenzamt/ufficio licenze

T 0474 / 651524

EMAIL [licenzamt@ahrntal.eu](mailto:licenzamt@ahrntal.eu)

PEC [ahrntal.valleaurina@legalmail.it](mailto:ahrntal.valleaurina@legalmail.it)

Stempelgebühr/Marca da bollo

€ 16,00

LIZENZEN FÜR GASTGEWERBE: NEUANSUCHEN, ÄNDERUNGEN, ABMELDUNG

LICENZA PER ESERCIZIO PUBBLICO: NUOVA RICHIESTA, CAMBIAMENTO LICENZA,  
CESSAZIONE

DER/DIE ANTRAGSTELLERIN – IL/LA RICHIEDENTE	
PERSÖNLICHE DATEN (im Falle einer Gesellschaft ist der/die gesetzliche Vertreter/in Antragsteller/in)	
DATI PERSONALI (in caso di società i dati del legale rappresentante)	
VORNAME/NOME:	NACHNAME/COGNOME:
GEBURTSDATUM/DATA DI NASCITA:	GEBURTSORT/LUOGO DI NASCITA:
GESCHLECHT/SESSO: <input type="checkbox"/> W/F <input type="checkbox"/> M/M	STEUERNUMMER/CODICE FISCALE:
WOHNSITZ - RESIDENZA	
ADRESSE/VIA- PIAZZA	FRAKTION/FRAZIONE
GEMEINDE/COMUNE	PLZ/CAP

KONTAKDATEN/CONTATTO		
TELEFON/TELEFONO	FAX/FAX	
MOBILTELEFON/CELLULARE	E-MAIL	
<input type="checkbox"/> EINZELFIRMA/IMPRESA INDIVIDUALE	<input type="checkbox"/> GESELLSCHAFT/SOCIETÀ	
NAME DER GESELLSCHAFT/NOME DELLA SOCIETÀ		
RECHTSSITZ - SEDE LEGALE		
ADRESSE/VIA-PIAZZA	FRAKTION/FRAZIONE	
GEMEINDE/COMUNE	PLZ/CAP	
DATEN DES GASTBETRIEBES – DATI DEL ESERCIZIO PUBBLICO		
<input type="checkbox"/> Hotel	<input type="checkbox"/> Garni	<input type="checkbox"/> Anderes/altro:
<input type="checkbox"/> Pension/Pensione	<input type="checkbox"/> Residenz/Residenza	
<input type="checkbox"/> Camping	<input type="checkbox"/> Ferienhaus/Casa per ferie	
Benennung des Gastbetriebes/Denominazione dell'esercizio pubblico		
Adresse/Via - Piazza	Fraktion/Frazione	
Gemeinde/Comune	PLZ/CAP	
Steuernummer/Codice Fiscale	M.w.St.-Nr/part.iva	
Telefon/Telefono	Fax	
Mobiltelefon/Cellulare	E-Mail - PEC	

**KATASTERDATEN DES GASTBETRIEBES – DATI CATASTALI DEL ESERCIZIO PUBBLICO**

K.G. – C.C.	Bp. – p.ed	B.e. - sub	m.A. – p.m.

**ÖFFNUNGSZEITEN – ORARI DI APERTURA**

Öffnungszeiten in den Monaten von Orario di apertura nei mesi di		bis a
<input type="checkbox"/> Montag/Lunedì	<input type="checkbox"/> Dienstag/Martedì	<input type="checkbox"/> Mittwoch/Mercoledì
<input type="checkbox"/> Donnerstag/Giovedì	<input type="checkbox"/> Freitag/Venerdì	<input type="checkbox"/> Samstag/Sabato
<input type="checkbox"/> Sonntag/Domenica		
UHRZEIT/ORARIO:		
Öffnungszeiten in den Monaten von Orario di apertura nei mesi di		bis a
<input type="checkbox"/> Montag/Lunedì	<input type="checkbox"/> Dienstag/Martedì	<input type="checkbox"/> Mittwoch/Mercoledì
<input type="checkbox"/> Donnerstag/Giovedì	<input type="checkbox"/> Freitag/Venerdì	<input type="checkbox"/> Samstag/Sabato
<input type="checkbox"/> Sonntag/Domenica		
UHRZEIT/ORARIO:		
RUHETAG/GIORNO DI RIPOSO:		
EINSTUFUNG/CLASSIFICAZIONE:		

**ERSUCHT/CHIEDE**

<p>um folgende <b>Erlaubnis ab Datum:</b></p> <p>la folgende <b>licenza dalla data:</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Neue Betriebserlaubnis Nuova licenza</p> <p><input type="checkbox"/> Jahreslizenz/Licenza annuale</p> <p><input type="checkbox"/> Saisonslizenz Licenza stagionale</p> <p>von/da            bis/a</p> <p>                         und/e</p> <p>von/da            bis/a</p>	<p><input type="checkbox"/> Fläche/Superficie            m<sup>2</sup></p> <p><input type="checkbox"/> Sitzplätze/Posti sedere:</p> <p><input type="checkbox"/> Zimmer/Camere:</p> <p><input type="checkbox"/> Betten/Letti:</p> <p><input type="checkbox"/> Wohnungen/Appartamenti:</p>	<p>Verabreichung von:</p> <p>La somministrazione di:</p> <p><input type="checkbox"/> Alkoholfreien Getränken Bevande analcoliche</p> <p><input type="checkbox"/> Alkoholischen Getränken Bevande alcoliche</p> <p><input type="checkbox"/> Superalkoholischen Getränken Bevande superalcoliche</p> <p><input type="checkbox"/> Speisen/pasti</p>
<p>um <b>Genehmigung</b> folgender Änderung ab Datum:</p> <p>i folgenden <b>cambiamenti dalla data:</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Erweiterung der Tätigkeit Ampliamento della licenza</p> <p><input type="checkbox"/> Einstufung/Classificazione</p> <p><input type="checkbox"/> Änderung des Ruhetages Cambiamento giorno riposo</p>	<p><input type="checkbox"/> Änderung der Öffnungszeiten Cambiamento orari</p> <p><input type="checkbox"/> Erweiterung der Betriebsfläche Ampliamento della superficie</p> <p><input type="checkbox"/> Erweiterung von Saisonslizenz Ampliamento della licenza stagionale</p> <p><input type="checkbox"/> Reduzierung der Jahreslizenz Riduzione della licenza annuale</p>	<p><input type="checkbox"/> Umschreibung Cambiamento titolare</p> <p><input type="checkbox"/> Betriebsbenennung Cambiamento denominazione</p> <p><input type="checkbox"/> Geschäftsführer Cambiamento preposto(a)</p>
<p><b>teilt</b> folgende Änderung mit ab Datum:</p> <p><b>comunica</b> i folgenden <b>cambiamenti dalla data:</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Einstellung der Tätigkeit Cessazione</p> <p><input type="checkbox"/> Reduzierung der Betriebsfläche/ Riduzione superficie</p> <p><input type="checkbox"/> Änderung der Gesellschaftsbezeichnung Cambiamento denominazione società</p>	<p><input type="checkbox"/> Geschlossene Feier in einem Speisebetrieb/ Festa privata in un esercizio di somministrazione di pasti e bevande</p> <p><input type="checkbox"/> Änderung des rechtlichen Vertreters Cambiamento del legale rappresentante</p> <p><input type="checkbox"/> Wohnsitzänderung des Lizenzträgers Cambiamento residenza</p>	<p><input type="checkbox"/> zeitweilige Schließung Chiusura temporanea</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges/Altro</p>

**BESCHREIBUNG DER ÄNDERUNG – DESCRIZIONE DEL CAMBIAMENTO**

Der Antragsteller erklärt :

- dass er/sie keine laufenden Strafverfahren hat und nicht verurteilt worden ist;
- dass ihm/ihr das Bestehen von Hinderungs-/Aussetzungs-, oder Aberkennungsgründen im Sinne von Art. 10 Gesetz Nr. 575 vom 31.05.1965 (Antimafia) zu seinen/ihren Lasten nicht bekannt ist;
- im Besitz der beruflichen Befähigung für das Gastgewerbe zu sein (wird von der Handelskammer überprüft)
- im Handelsregister eingetragen zu sein ( betrifft nur Gesellschaften)

Il/la richiedente dichiara:

- di non essere a conoscenza di essere sottoposto a procedimenti penali e di non aver riportato condanne penali;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31/05/1965, n. 575 e successive modifiche ed integrazioni (antimafia)
- di essere in possesso dei requisiti professionali
- di essere iscritto nel registro delle imprese (solo per società)

**PRIVACY ERKLÄRUNG**

Der Antragsteller erklärt:

- dass die vorhergehenden Informationen der Wahrheit entsprechen und im Sinne von Artikel 43 des D.P.R. Nr. 445/200 u.n.Ä. feststellbar bzw. auf Verlangen der zuständigen Verwaltungen belegbar sind.
- in Kenntnis der von Artikel 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 u.n.Ä. vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen bei Abgabe von unwahren Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden zu sein

Il richiedente dichiara:

- dichiara di essere consapevole che la decadenza dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, come previsto dall'art. 75 del D.P.R. 445/2000;
- dichiara di essere consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000;

### Anlagen:

- 2 Stempelmarken zu 16,00 € für Neuansuchen, 2 Stempelmarken zu 16,00 € für Änderungen (Stempelgebühren können direkt im Lizenzamt bezahlt werden)
- Registrierung der Lebensmittelbetriebe
- Kopie Einzahlungsschein von 20,00 € an den Gesundheitsbezirk (**SUAP-Schalter**)
- Nachweis über die Verfügbarkeit der Betriebsräume (nur bei **Miete** oder **Pacht**)
- vom Notar beglaubigter und **registrierter Vertrag** (Pacht, Kauf, Schenkung, Gesellschaftsänderung) oder originale Bestätigung vom Notar mit Kopie des Vertrages (nur bei Umschreibung einer Erlaubnis)
- Ernennung eines **Geschäftsführers** und Ersatzerklärung einer *Bescheinigung „antimafia“* (falls Geschäftsführer ernannt wird)
- Bestätigung der Handelskammer über die **berufliche Befähigung**
- Einstufungsformular der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (je nach **Kategorie** für Zimmer, Wohnungen oder Camping – *Amt für Tourismus in Bozen* vom Lizenzamt einzureichen)
- Kopie Ausweis des Antragstellers

### Abmeldung:

- 1 Stempelmarke zu 16,00 € für Abmeldung (Stempelgebühren können direkt im Lizenzamt bezahlt werden)
- Rückgabe **Originale** Lizenz (Umschreibung / Betriebsschließung)
- Kopie Ausweis des Antragstellers

### Allegati:

- 2 marche da bollo a 16,00 € per nuove richieste, cambiamenti e comunicazioni.  
(Le marche da bollo possono essere pagati direttamente all'Ufficio licenze)
- Registrazione degli operatori del settore alimentare
- Fotocopia della ricevuta del versamento di € 20,00 per spese per la registrazione effettuato al Comprensorio sanitario (**Sportello SUAP**)
- Dimostrazione della disponibilità di locali e superfici. (**in caso di affitto**)
- Contratto registrato** e autenticato da un notaio (in caso di affitto, vendita, donazione e cambiamento società) o dichiarazione originale da un notaio con copia del contratto (solo per cambiamento titolare della licenza)
- Nomina di un **amministratore** e dichiarazione sostitutiva di un certificato "antimafia" (solo nel caso in cui viene nominato un amministratore)
- Conferma della camera di commercio del possesso dei **requisiti professionali** (estratto)
- Formulare per la classificazione degli esercizi ricettivi a carattere alberghiero (secondo **categoria** per camere, appartamenti o camping)
- Copia della carta d'identità

### Cessazione:

- 1 bollo da 16,00 € per la cessazione (Le marche da bollo possono essere pagati direttamente all'Ufficio licenze)
- Licenza **originale** (per cambiamenti e per la cessazione)
- Copia della carta d'identità

Datum/data:

Unterschrift/firma: